

**코로나19 백신 3차 접종을 진행하고 있습니다**

츠크바시에서는 코로나19 백신 2차 접종이 끝난 날로부터 원칙 상 6개월 이상 경과된 분께 3차 부스터 접종을 진행하고 있습니다. 3차 부스터 접종은 의약품 사용 승인이 된 화이자백신 또는 타케다/모더나 백신을 사용하고 있습니다 (국가의 백신 배송 상황에 의해 의료 기관에서 취급하는 백신 종류가 상이합니다). 대상자에게는 2차 접종일 6개월 후 3차 접종권을 발송해 드립니다. 접종을 희망하시는 분은 접종권이 도착하면 접종 예약을 부탁드립니다. 접종권을 받지 못하신 분께서는 발행신청이 필요한 경우도 있습니다.

※국가의 방침에 따라 접종 간격이 변경된 경우, 츠크바시 홈페이지 등을 통해 안내해 드립니다.

**■3차 추가접종 대상자는 아래의 요건을 모두 충족하는 분입니다.**

- 2차 접종을 받으신 날로부터 원칙 상 6개월 이상 경과되신 분
- 18세 이상이신 분
- 일본에서 의약품 승인이 완료된 화이자, 타케다/모더나, 아스트라제네카의 백신을 2회 접종하신 분

8/17-8/24	2월 28일
8/25-8-31	3월 2일
9/1-9/8	3월 7일
9/9-9/16	3월 14일
9/17-9/24	3월 22일
9/25-9/30	3월 28일
10/1-10/8	4월 4일
10/9-10/16	4월 11일
10/17-10/24	4월 18일
10/25-10/31	4월 25일
11월	5월 2일

**■접종권 발송 일정**

2021년 8월 16일 이전에 2차 접종을 받으신 분께는 3차 접종권을 발송 완료했습니다.  
8월 17일 이후에 2차 접종을 받으신 분의 접종권은 오른쪽 표에 따라 발송됩니다.

**■3차 접종권의 발행신청이 필요하신 분**

아래에 해당사항이 있으신 분은 신청서 (츠크바시 홈페이지 게재)를 우편 또는 츠크바시 홈페이지에서 신청해주세요.

- 2021년 4월 이후에 츠크바시에 전입하신 분 중 츠크바시에 접종권 발행신청(재발행 신청 포함)을 하지 않으신 분
- 발송 일정표에 쓰여진 발송일로부터 1주일이 지나도 접종권을 못 받으신 분

**■접종권 발행신청시의 주의사항**

1, 2차 '예방접종 증명서(임시)' 또는 '접종기록서'를 첨부해주세요. 예방접종 증명서 등을 분실하신 분은 마이 넘버가 쓰여진 서류를 지참하시고 코로나 19 백신대책실 창구에서 신청해주세요.



## ■어린이 대상 코로나19 백신접종

5 세 이상 11 세 이하의 어린이 대상 접종에 대해 어린이용 백신 배송이 완료되는 대로 기본적으로 2022 년 3 월부터 개시할 수 있도록 준비하고 있습니다. 그러나 백신에 대한 정보는 변경될 가능성이 있습니다. 최신 정보는 츠쿠바시 다언어 홈페이지를 확인해 주세요.

## ■1, 2 차 백신 미접종자

1, 2 차 백신을 맞지 않으신 분도 1, 2 차 접종예약이 가능합니다. 이전에 보내드린 접종권을 이용해 예약해주세요. 또한, 동봉되어 있던 예진표는 이전 양식이기 때문에 사용이 불가한 점 주의 부탁드립니다. 자세한 사항은 츠쿠바시 홈페이지를 참조해 주세요.

## 주민세 비과세 세대를 대상으로 임시특별급부금을 지급합니다

코로나 19 로 인한 영향이 장기화됨에 따라 여러가지 어려움에 직면하신 분들의 생활과 일상을 지원하기 위해 주민세 비과세 세대를 대상으로 1 세대에 10 만엔 현금을 지급합니다. 신청 방법이나 신청기간 등 자세한 사항은 츠쿠바시 홈페이지를 확인해 주세요.

## ‘119’는 비상시에 소방차나 구급차를 부르기 위한 긴급 신고 전화번호입니다

●일본어로 설명하지 않아도 괜찮습니다. 통역사가 전화를 받을 때까지 전화를 끊지 말고 기다려주세요.

24 시간 365 일 3 자 동시통역 (21 언어)로 대응합니다.

대응언어: 영어, 중국어(북경어), 한국어, 태국어, 베트남어, 인도네시아어, 말레이어, 타갈로그어, 네팔어, 미얀마어, 크메르어, 몽골어, 신할라어, 힌디어, 벵갈어, 포르투갈어, 스페인어, 독일어, 프랑스어, 이탈리아어, 러시아어

◇‘119’에 전화하면 소방 전화 상담원이 출동에 필요한 사항을 묻습니다. 차분히 대답해주세요.

- 【화재】 인지 【구급】 인지
- 【장소】 불이 난 장소나 구급차가 필요한 장소  
※주소를 모르는 장소에 있으신 경우, 주변의 건물이나 교차로 등 눈에 띄는 장소를 알려주세요.
- 【상황】 (화재의 경우) 무엇이 얼마나 불에 타고 있는지, 피난 못한 사람이 있는지  
(구급의 경우) 누가, 언제, 얼마나 아픈지, 어디를 다쳤는지
- 【신고자에 대해】 전화한 사람의 이름, 신고 후에도 연락 가능한 전화번호

※긴급한 병이나 부상의 경우 누구든지 구급차를 사용할 수 있습니다※

방일 외국인을 위한 구급차 이용 가이드: <https://www.fdma.go.jp/publication/portal/post1.html>

## ‘110’은 비상시에 경찰에게 긴급 신고를 위한 전화번호입니다

●사건이나 사고의 경우 ‘110’에 신고해 주세요. 이바라키현 경찰 110번은 간단한 영어로 소통이 가능합니다.

영어 이외의 언어는 통역사를 통한 신고도 가능합니다. 어떤 언어를 구사하실 수 있는지 알려주세요.

◇ ‘110’에 전화를 하면, 전화 상담원이 아래의 내용을 질문합니다.

- 사건인가요, 사고인가요?      · 언제 발생한 사고인가요?
- 장소는 어디인가요?              · 범인이나 차량 번호판 등을 보셨나요?
- 현장은 어떤 상황인가요?      · 전화를 하고 있는 신고자 (이름, 국적, 언어)를 알려주세요.

## ●경찰의 상담 다이얼 #9110

긴급한 상황은 아니지만 경찰에 상담이 필요할 때는 이 전화번호로 전화를 걸어주세요.

긴급한 용건 이외의 110 번 전화는 긴급신고의 방해가 될 수 있습니다.

## 이벤트

2022년 츠쿠바 페스티벌/국제 교류 페어는 온라인으로 개최됩니다. 기간은 5월 1일부터 31일까지입니다. 내용 등 자세한 사항은 홈페이지에서 소개합니다.

이바라키현에서는 츠쿠바산 매화 축제와 미토 매화축제 (카이라쿠엔)가 2대 매화축제로 널리 알려져 있습니다.

츠쿠바산에서는 매년 2월 하순부터 3월 하순까지 약 1,000그루의 백매화와 홍매화를 보실 수 있습니다. 코로나19 감염 대책에 주의하면서 츠쿠바산에 놀러 가보는 것은 어떨까요? 축제는 산의 경사로에서 진행되기 때문에, 걸을 때 불편하지 않은 신발로 가시는 것을 추천합니다. 츠쿠바센터에서 츠쿠바산까지 직행 버스를 타고 갈 수 있습니다.

### 제21회 챌린지 아트 페스티벌 in 츠쿠바

이바라키현 츠쿠바 미술관 [아즈마 2-8]에서 장애가 있으신 분의 작품 전시와 퍼포먼스 영상작품의 상영, 20주년 특별기획인 마림바 콘서트를 개최합니다. 개최사항은 츠쿠바시 홈페이지를 확인해 주세요.

- ① 아트 작품 전시: 3월 8일(화) ~ 13일(일) 9:30-17:00 (마지막 날은 15:00 까지)
- ② 영상 작품 상영: 3월 8일(화) ~ 11일(금), 13일(일) 10:00, 13:00, 15:00 (마지막 날은 10:00, 13:00)
- ③ 마림바 콘서트: 3월 12일(토) 11:00-11:40 (10:30 개장)

정원: ① 정원 없음 ② 각 선착순 50명 ③ 선착순 50명

### 츠쿠바시 국제 교류 협회 안내

문의: ☎029-869-7675

츠쿠바 센터 빌딩 리뉴얼로 인해 츠쿠바시 국제 교류 협회는 2022년 4월부터 츠쿠바시청으로 이전합니다.

### ZOOM으로 공부! 외국인을 위한 일본어 강좌 4-7월

어른을 위한 일상생활에 도움이 되는 온라인 일본어 강좌입니다. ZOOM을 이용합니다. 자세한 사항은 홈페이지를 확인해주세요. 대상은 시내 거주, 재직 중인 외국인과 그 가족입니다. 오전 코스 10:00-11:00 오후 코스 19:00-20:00 각 레벨 별 4클래스로 총 15번의 수업이 예정되어 있습니다. 각 클래스 선착순 10명, 비용은 2000원입니다. 신청은 3/1(화)부터 신청 양식 또는 신청서(홈페이지)를 [japanese@inter.or.jp](mailto:japanese@inter.or.jp)로 보내주세요.

### 초, 중학교 입학 고등학교 진학 가이드스 및 일본어 능력 체크와 학습상담

초, 중학교에서의 학교생활, 입학 절차와 입학 전 준비, 고등학교에 진학하기 위해 필요한 입학시험이나 비용 등에 대해 안내하고 있습니다. 또한 학교 생활이나 교과 학습에 필요한 일본어 습득에 대해 조언해 드립니다.

일시: 3월 12일(토) 10:00 ~ 16:00 자세한 사항은 츠쿠바시 국제 교류 협회 HP를 참조

장소: 츠쿠바 이노베이션 플라자 대회의실 ※단, 코로나19 상황에 따라 온라인 (ZOOM)으로 변경될 수 있습니다.

대상: 외국인, 다문화 가정의 자녀와 보호자 등 정원: 선착순 40명 비용: 무료

신청방법: 3월 7일까지 신청 양식 또는 신청서(홈페이지 참조)를 메일로 보내주세요. 연락처: [event@inter.or.jp](mailto:event@inter.or.jp)

### 일본 초등학교에 입학, 진학하는 자녀를 두신 보호자 분께

일본의 초등학교 생활 모습이나 행사, 습관, 규칙, 준비물 등에 대해 문부과학성 (mext channel)에서 알기 쉬운 동영상을 공개하고 있습니다. 초등학교 자녀가 있으신 분은 시청 부탁드립니다. 처음 알게 되는 것이 있을 수도 있습니다. 동영상은 일본어, 영어, 포르투갈어, 스페인어, 중국어, 필리핀어, 베트남어가 있습니다.

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003\\_00004.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003_00004.htm)

## 2022년 4월부터, 휴일 창구의 담당업무가 변경됩니다

매주 토요일, 일요일에 본청사에서 운영하고 있는 창구 업무 일부가 4월 1일부터 아래 대로 변경됩니다.

		변경 전	변경 후
시민창구	주민표, 호적, 마이넘버 등	토, 일요일	토, 일요일
세금	세금 수납, 증명서 교부 등	토, 일요일	토요일
복지	보험료 수납, 신청서 교부 등	토요일	실시 안함

※휴일 창구는 원칙적으로는 일본어로만 대응합니다.

### 4월부터 동쪽지구와

#### 서쪽지구 A, B의 쓰레기 수거일이 변경됩니다

자세한 내용은 2월 28일(월) ~ 3월 11일(금)에 각 가정 우편함에 배달되는 '2022년도 츠쿠바시 쓰레기 배출 방법 캘린더'를 확인해 주세요. 각 창구 센터, 교류 센터 등에서는 3월 14일 이후 배부합니다.

2022년부터는 베트남어도 추가됩니다.

동쪽지구	변경 전	변경 후
캔	첫째, 셋째 주(화)	둘째, 넷째 주(수)
폐지, 헌옷	둘째, 넷째 주(화)	첫째, 셋째 주(화)
페트병	둘째, 넷째 주(수)	둘째, 넷째 주(목)
병·스프레이 용기	둘째, 넷째 주(목)	둘째, 넷째 주(화)

서쪽지구 A·B	변경 전	변경 후
페트병	첫째, 셋째 주(수)	첫째, 셋째 주(목)
캔	첫째, 셋째 주(목)	첫째, 셋째 주(수)

### 3월, 4월, 5월의 시민 창구과 혼잡 예상

주소 변경 절차나 각종 증명서 교부 등으로 시민 창구과가 혼잡해집니다. 사회적 거리두기를 위해 혼잡이 예상되는 날을 피해, 최소 인원만 방문해주시기를 부탁드립니다.

日	月	火	水	木	金	土
3/13	14	15	16	17	18	19
20	21 休	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	4/1	2
3	4	5	6	7	8	9
4/24	25	26	27	28	29 休	30
5/1	2	3 休	4 休	5 休	6	7
8	9	10	11	12	13	14

### '츠쿠바시 유학생 교류원' 【재】 모집

츠쿠바시 시민을 위한 홍보지 번역이나 시내 초, 중학교에서 자신의 나라를 소개할 수 있는 기회! 국제 교류실에서는 2022년 4월부터 1년동안 같이 활동해주실 유학생 교류원을 모집합니다. 응모 자격이나 모집 언어, 인원, 응모 방법에 대한 자세한 사항은 다언어 홈페이지 (<http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp>) 를 확인하신 후, 신청서와 필요 서류 등과 함께 제출해주세요! 서류심사와 번역시험, 면접시험을 통해 선발합니다.

### 츠쿠바시 외국인 상담창구

생활하면서 곤란한 일이 있을 때 상담할 수 있는 장소를 소개하고 있습니다. 상담이 가능한 날은 월요일부터 금요일까지 10:00-12:00, 13:00-17:00 입니다. 대응 언어는 영어, 중국어, 한국어, 태국어, 러시아어, 베트남어, 포르투갈어, 스페인어, 프랑스어, 타갈로그어, 힌디어, 네팔어, 인도네시아어입니다.

\*통역기계를 사용하는 경우도 있습니다. 비밀은 엄수됩니다. 무료입니다(전화 요금은 유료입니다). 시청 밖에서 통역은 불가능합니다. 전화번호 029-883-1313 (전화는 영어, 중국어만 상담 가능)

